

For foreign citizens who received a tax notice of special ward/metropolitan inhabitant's tax

特別区民税・都民税の納税通知書が届いた外国人の方へ

⬇ Please Select and Tap Your Language ⬇

1 English

P1

2 中文

P2

3 한국

P3

4 Tiếng Việt

P4

5 नेपाली

P5

6 हिंदी

P6

7 မြန်မာ

P7

8 ไทย

P9

9 Монгол

P10

1 English

Special Ward/Metropolitan Inhabitant's Tax

Municipalities, such as the Tokyo metropolitan area and its special wards, provide a wide range of services that are closely related to daily life so that residents can live prosperous and healthy lives.

Special ward/metropolitan inhabitant's tax is used for the services of the Tokyo metropolitan area and its special wards, so the taxes should be shared by as many residents as possible. These taxes are like membership fees that one must pay as a citizen.

Imposition of Special Ward/Metropolitan Inhabitant's Tax

Special ward/metropolitan inhabitant's tax is calculated based on the previous year's income and levied from June. There are four due dates: end of June, end of August, end of October, and end of January of the next year. For details on the tax amount, please refer to the tax statement.

If no payment is made until after the due date, a delinquent charge will be added. The amount of the delinquent charge increases until you pay the total tax principal, and you must pay the amount calculated as of the actual payment date.

Procedures for Tax Payment

You can pay at nearby convenience stores with your tax payment coupon.

* After one month from the designated time limit on the coupon, you cannot pay at convenience stores.

* The receipt cannot be reissued, so please store it carefully.

Procedures for Those Who Go Overseas (Notification of a Tax Agent)

"Tax agent" means a person that completes all procedures for tax payment (including receiving documents, paying the tax, and receiving tax refunds) on behalf of the taxpayer.

If you have difficulties paying the tax (including receiving documents and paying the tax) because you will be overseas, you must notify the Koto City Office Taxation Division of your tax agent before leaving the city.

Contact Information

For inquiries on the tax determination or a tax agent

Koto City Office Taxation Division

Tel: 03-3647-9111 (main number)

Email: kazei@city.koto.lg.jp

For consultations on tax payments

If you have any trouble paying the tax by the due date, please consult the Tax Collection Division by the date.

Koto City Office Tax Collection Division

Tel: 03-3647-9111 (main number)

Email: noufu-soudan@city.koto.lg.jp

2 中文

关于特别区民税和都民税

东京都、特别区等地方政府为了让居民过上丰富健康的生活而在日常生活中开展各种我们熟悉的工作。特别区民税·都民税是由居民分摊东京都和特别区工作所需费用的一种税金。就好比居民生活所必须支付的会费。

关于特别区民税和都民税的征税

特别区民税和都民税按照上年收入计算并从6月起征税。缴纳期限为6月末、8月末、10月末、下年1月末共4次。税额等详情见征税明细书。超过缴纳期限将加收滞纳金。滞纳金金额将增加，直到税款付清。请缴纳截至缴费当日的金额。

关于缴纳方法

请带上您的缴纳书，到附近的便利店等进行缴纳。

※超出记载期限1个月后，将不能在便利店等进行缴纳。

※收据不能重开，请妥善保管。

关于出境时的居民税手续(纳税管理员申报)

纳税管理员是指代替纳税义务人办理纳税相关所有手续(收取文件、纳税和收取退还费等)的人。

由于出境等原因而影响办理纳税等手续时(无法收取文件和纳税时)，需要在迁出前至江东区役所征税课进行纳税管理员申报。

垂询

关于征税内容和纳税管理人

江东区课税课 TEL：03-3647-9111(总机) MAIL：kazei@city.koto.lg.jp

关于缴纳垂询

如有不能按期缴纳的情况，请您在缴费期限内向纳税课垂询。

江东区纳税课 TEL：03-3647-9111(总机) MAIL：noufu-soudan@city.koto.lg.jp

3 한국

특별구민세·도민세에 대해

도쿄도, 특별구 등 지방자치단체는 주민이 풍요롭고 건강하게 생활할 수 있도록 일상생활과 밀접한 업무를 광범위하게 실시하고 있습니다. 특별구민세·도민세는 도쿄도와 특별구의 업무에 필요한 비용을 주민이 함께 분담하는 성격의 세금입니다. 말하자면 주민으로서 살아가기 위해 지불해야 하는 회비와 같은 것입니다.

특별구민세·도민세의 과세에 대해

특별구민세·도민세는 전년도 소득을 바탕으로 계산해 6월부터 과세됩니다. 납부기한은 6월 말, 8월 말, 10월 말, 이듬해 1월 말로 총 4회입니다. 세액 등에 대한 자세한 내용은 과세명세서를 참조해 주십시오. 납부기한이 지나면 연체금이 가산됩니다. 연체금액은 본세를 완납할 때까지 증가되며, 납부일 시점의 금액을 납부해야 합니다.

납부 방법에 대해

납부서를 가지고 가면 가까운 편의점 등에서 납부하실 수 있습니다.

※기재된 기한으로부터 1개월이 지나면 편의점 등에서 납부할 수 없게 됩니다.

※영수증서는 재발행되지 않으므로 잘 보관해 주십시오.

해외로 출국할 경우의 주민세 절차에 대해 (납세관리인의 신고)

납세관리인이란 납세의무자를 대신해 납세에 관한 일체의 절차(서류 수령, 납세 및 환급금 수령 등)를 밟는 자를 말합니다.

해외로 출국하는 등의 이유로 납세 등에 지장이 있을 경우(서류 수령이나 납세가 불가능해질 경우)에는 전출하시기 전에 고토구청 과세과로 납세관리인을 신고해야 합니다.

문의

과세 내용, 납세관리인에 대해

고토구 과세과 TEL: 03-3647-9111(대대표) MAIL: kazei@city.koto.lg.jp

납부 상담에 대해

납부기한까지 납부할 수 없는 사정이 있을 경우에는 납부기한 내에 납세과와 상담해 주십시오.

고토구 납세과 TEL: 03-3647-9111(대대표) MAIL: noufu-soudan@city.koto.lg.jp

4 Tiếng Việt

Về thuế cư trú quận đặc biệt và thuế cư trú đô thị

Chính quyền địa phương như thành phố Tokyo, quận đặc biệt, v.v... đang thực hiện các công việc gắn gũi với cuộc sống thường ngày trên phạm vi rộng, để cư dân có thể có được cuộc sống phong phú và lành mạnh. Thuế cư trú quận đặc biệt và thuế cư trú đô thị là khoản tiền thuế có tính chất là cư dân cùng nhau chia sẻ các chi phí cần thiết cho công việc ở thành phố Tokyo và quận đặc biệt. Có thể nói tiền thuế này giống như khoản hội phí mà cư dân phải trả để sinh sống.

Về cách tính thuế cư trú quận đặc biệt và thuế cư trú đô thị

Thuế cư trú quận đặc biệt và thuế cư trú đô thị được tính thuế từ tháng 6, dựa trên thu nhập của năm trước. Thời hạn nộp thuế là 4 lần: cuối tháng 6, cuối tháng 8, cuối tháng 10 và cuối tháng 1 năm sau. Vui lòng tham khảo bảng chi tiết về thuế để biết thêm chi tiết về tiền thuế, v.v... Phí quá hạn sẽ được cộng thêm vào khi quá thời hạn nộp thuế. Phí quá hạn sẽ tăng lên cho đến khi thuế được nộp đầy đủ, bạn sẽ phải đóng khoản phí này vào ngày nộp thuế.

Phương thức nộp thuế

Bạn có thể nộp thuế ở cửa hàng tiện lợi gần nhà, v.v... khi có mang theo giấy báo thuế.

* Khi quá 1 tháng kể từ thời hạn được ghi, bạn sẽ không thể nộp thuế ở các cửa hàng tiện lợi, v.v...

* Chúng tôi không thể phát hành lại hóa đơn, vì vậy vui lòng bảo quản hóa đơn cẩn thận.

Thủ tục nộp thuế cư trú trong trường hợp bạn đã xuất cảnh ra nước ngoài (kê khai thuế với người quản lý thuế)

Đại lý thuế là bên đại diện cho người có nghĩa vụ nộp thuế để thực hiện toàn bộ các thủ tục liên quan đến việc nộp thuế (tiếp nhận giấy tờ, nộp thuế và tiền hoàn thuế, v.v...).

Nếu bạn gặp trở ngại trong việc nộp thuế, v.v... (trường hợp không thể nhận giấy tờ và nộp thuế) do xuất cảnh ra nước ngoài, v.v..., bạn cần thông báo về đại lý thuế với Ban nộp thuế thuộc văn phòng quận Koto trước khi bạn được xuất cảnh.

Liên hệ

Về nội dung thuế và quản lý nộp thuế

Ban nộp thuế quận Koto TEL: 03-3647-9111 (Tổng đài) MAIL: kazei@city.koto.lg.jp

Về tư vấn nộp thuế

Khi có những trường hợp không thể thực hiện nộp thuế trước hạn, vui lòng liên hệ với Ban nộp thuế trước thời hạn nộp.

Ban nộp thuế quận Koto TEL: 03-3647-9111 (Tổng đài) MAIL: noufu-soudan@city.koto.lg.jp

5 नेपाली

बिशेष वडा बासिन्दा कर-महानगरपालिका करको बारेमा

टोकियो लगायत अरू विशेष वडाका स्थानीय सरकारले बासिन्दाहरूको जिवनस्तर स्वस्थ सँग बिताउन जिबिकोपार्जनमा प्रत्यक्ष असर पार्ने कार्यहरू धेरै रूपमा संचालन गरिदै आइरहेका छन्। विशेष गरि वडा बासिन्दा कर- महानगरपालिका कर चाहि टोकियो लगायत अरू विशेष वडाको कामको लागि आवश्यक खर्चको बिभाजन मा सहयोग गर्ने कर हो। अर्को अर्थमा भन्ने हो भन्ने हो भने उचित बसोबास गर्नको लागि तिर्नेपने सदस्य शुल्क जस्तै हो।

बिशेष वडा बासिन्दा कर-महानगरपालिका करको करबारेमा

बिशेष वडा बासिन्दा कर- महानगरपालिका करको कर गत बर्षको आयमा आधारित भएर जुन महिनाबाट कर निर्धारण गरिन्छ। भुक्तानी गर्ने अवधि जुनको अन्तिम, अगस्तको अन्तिम, अक्टोबर को अन्तिम, अर्को बर्षको जनवरी अन्तिम गरी ४ पल्ट छ। कर रकमको विस्तृत विवरणको लागि सँगै राखेको कर विवरणमा हेर्नुहोला। भुक्तानी गर्ने अवधि काटेमा भएमा ढिलाई गरेको जरिवाना शुल्क पनि जोडिने छ। जरिवाना शुल्क रकम यो कर पूर्ण भुक्तानी नहुन्जेल सम्म बढ्दै जाने र भुक्तानी गरिने दिनसम्मको हिसाब गरी कुल रकम भुक्तानी गर्न लगाउछ।

भुक्तानी गर्ने बिधि बारेमा

तपाईं सँग भएको भुक्तानी बिल लिएर नजिकका कम्पिनी स्टोर लगायतहरूमा भुक्तानी गर्न सक्नुहुन्छ।
* उल्लेखित गरेर टोकिएको सिमाअवधिबाट १महिना क्रश भएमा कम्पिनी स्टोर लगायतहरूमा भुक्तानी गर्न सक्नुहुन्न।
* रसिद पूर्ण हस्तान्तरण गर्न नसकिने भएकोले ध्यान दिनुहोस्।

बिदेशमा जाने बेलामा रेसिडेन्ट कर तिर्ने प्रकियाको बारेमा (करदाताको सूचना)

करदाता भन्नाले कर भुक्तानी तिर्ने ब्यक्तिको रूपमा कर भुक्तानीको सन्दर्भमा सबै प्रकिया (कागजात प्राप्ति, कर भुक्तानी र रकम फिर्ता प्राप्ति आदि) गर्ने ब्यक्तिलाई जनाउँछ।
बिदेशमा जाने कारण भएकाहरूले कर भुक्तानी लगायतको कार्यमा अप्ठ्यारा भएको अवस्था(कागजात प्राप्ति, कर भुक्तानी गर्न नसकेको बेला)मा ट्रान्सफर गरिनु अगाडि कोउटोउ वडा कार्यालय कर भुक्तानी बिभागमा करदाताले सूचना दिनु आवश्यक छ।

सम्पर्क ठेगाना

कर बिवरण र कर भुक्तानी प्रबन्धकको बारेमा

एटोकु कर विभाग फोन नः03-3647-91111 (विशेष प्रतिनिधि) मेलः kazei@city.koto.lg.jp

भुक्तानी परामर्श बारेमा

क्तानी अवधि भित्र तिर्न नसकेको केहि विशेष अवस्था भएमा भुक्तानी म्याद भित्र कर बिभागमा सम्पर्क गर्नुहोस्।
एटोकु कर विभाग फोन नः03-3647-91111 (विशेष प्रतिनिधि) मेलः noufu-soudan@city.koto.lg.jp

6 हिंदी

विशेष वार्ड और टोक्यो टैक्स के विषय में

टोक्यो और वार्ड जैसी स्थानीय सरकारें अपने क्षेत्र के निवासियों के समृद्ध और स्वस्थ जीवन के लिए कई तरह के कार्य करती हैं जो निवासियों के दैनिक जीवन से जुड़े होते हैं। विशेष वार्ड टैक्स / टोक्यो टैक्स एक ऐसा कर है जिसमें टोक्यो और विशेष वार्ड के कार्यों के लिए आवश्यक खर्च को निवासी सरकार के साथ साझा करते हैं। यह टैक्स एक सदस्यता शुल्क की तरह है जिसे आपको एक निवासी के रूप में टोक्यो और वार्ड में रहने के लिए भुगतान करना अनिवार्य होता है।

विशेष वार्ड टैक्स और टोक्यो टैक्स के विषय में

विशेष वार्ड टैक्स और टोक्यो टैक्स की गणना पिछले वर्ष की आय के आधार पर की जाती है और इसे जून मॉस से लागू किया जाता है। इसके भुगतान की अंतिम तिथि जून अंत, अगस्त अंत, अक्टूबर अंत और अगले वर्ष के जनवरी अंत में होती है। टैक्स विवरण पत्र के द्वारा टैक्स राशि को मालूम किया जा सकता है। कृपया ध्यान दें कि नियत तिथि के बाद अतिदेय शुल्क जोड़ा जाएगा। जब तक टैक्स का पूरी तरह से भुगतान नहीं किया जाता है, तब तक बकाया राशि बढ़ती जाएगी, और आपको भुगतान तिथि तक की बकाया राशि का भी भुगतान करना होगा।

भुगतान विधि के बारे में कुछ जानकारी

आप भुगतान पत्र को अपने साथ सुविधा स्टोर ले जाकर वहां पर टैक्स का भुगतान कर सकते हैं।

* कृपया ध्यान रखें कि नियत तिथि से एक महीना बीत जाने के बाद आप सुविधा स्टोर आदि पर भुगतान नहीं कर पाएँगे।

* कृपया ध्यान दें कि रसीद को फिर से जारी नहीं किया जा सकता है, इसलिए उसे संभाल के रखें।

जापान छोड़ने की स्थिति में रेजीडेन्स टैक्स भुगतान की प्रक्रिया (टैक्स भुगतान प्रतिनिधि)

टैक्स भुगतान प्रतिनिधि वह व्यक्ति है जो करदाता की जगह पर टैक्स भुगतान से संबंधित सभी प्रक्रियाएं (जैसे दस्तावेजों की प्राप्ति, टैक्स भुगतान या धनवापसी की प्राप्ति आदि) करता है।

यदि जापान छोड़ने की वजह से आपको टैक्स भुगतान में परेशानी हो रही है (दस्तावेज प्राप्त करने में असुविधा या टैक्स का भुगतान करने में असुविधा), तो जाने से पहले आपको टैक्स प्रतिनिधि नियुक्त करके कोतो वॉर्ड कार्यालय के टैक्स भुगतान अनुभाग में दर्ज करना होगा।

पूछताछ

कराधान विवरण और टैक्स भुगतान प्रबंधक के विषय में:

कोतो वार्ड कराधान अनुभाग TEL: 03-3647-9111 (मुख्य प्रतिनिधि) मेल: kazei@city.koto.lg.jp

भुगतान परामर्श के विषय में:

यदि किसी कारण आप नियत तारीख तक भुगतान करने में असमर्थ हैं, तो कृपया भुगतान की नियत तिथि तक टैक्स भुगतान अनुभाग से संपर्क करें।

कोतो वार्ड टैक्स भुगतान अनुभाग TEL: 03-3647-9111 (मुख्य प्रतिनिधि) मेल: noufu-soudan@city.koto.lg.jp

7 မြန်မာ

အထူးနယ်မြေခွန် (သို့မဟုတ်) မြို့ပြအခွန်နှင့်ပတ်သက်ပြီး

တိုကျိုမြို့တော်အထူးနယ်မြေအစရှိသဖြင့် ဒေသခံအဖွဲ့အစည်းများသည် နေထိုင်သူများ ကြွယ်ဝကျန်းမာစွာနေထိုင်နိုင်ရေးအတွက် နေ့စဉ်လူနေမှုတွင် ကျွမ်းဝင်မြင်တွေ့နေကျဖြစ်သောအလုပ်များကို ကျယ်ပြန့်စွာလုပ်ဆောင်နေပါသည်။ အထူးနယ်မြေခွန် (သို့မဟုတ်) မြို့ပြအခွန်သည် တိုကျိုမြို့တော်ရှိအထူးနယ်မြေ၏အလုပ်အတွက် လိုအပ်သောငွေကို နေထိုင်သူများက ခွဲဝေတာဝန်ယူသည့် အခွန်အမျိုးအစားဖြစ်သည်။ တစ်နည်းဆိုရသော် နေထိုင်သူများအနေဖြင့် နေထိုင်ဖြတ်သန်းရန်အတွက် ပေးဆောင်ရမည်ဖြစ်သော အသင်းဝင်ကြေးကဲ့သို့အရာမျိုးဖြစ်သည်။

အထူးနယ်မြေခွန် (သို့မဟုတ်) မြို့ပြအခွန်ပေးဆောင်ခြင်းနှင့်ပတ်သက်ပြီး

အထူးနယ်မြေခွန် (သို့မဟုတ်) မြို့ပြအခွန်သည် ယခင်နှစ်၏ဝင်ငွေကိုအခြေခံတွက်ချက်ပြီး ၆လပိုင်းမှစ၍ အခွန်ကောက်ခံသည်။ ပေးဆောင်ရမည့်ကာလများမှာ ၆လပိုင်းအကုန်၊ ၈လပိုင်းအကုန်၊ ၁၀လပိုင်းအကုန်၊ နောက်တစ်နှစ်၏ ၁လပိုင်းအကုန်ဟူ၍ လေးကြိမ်ဖြစ်ပါသည်။ အခွန်ငွေပမာဏအသေးစိတ်အား အခွန်ကောက်ခံရှင်းလင်းချက်ကိုကြည့်ပါ။ ပေးဆောင်ရမည့်ရက်ကိုကျော်လွန်ပါက နောက်ကျကြေးထပ်ပေါင်းထည့်ပါမည်။ နောက်ကျကြေးပမာဏသည် ၎င်းအခွန်မပေးမချင်းတိုးလာမည်ဖြစ်ပြီး ပေးဆောင်သည့်အချိန်တွင်တွက်ချက်၍ ကျသင့်သည့်ပမာဏကို ပေးဆောင်ရမည်ဖြစ်သည်။

ပေးဆောင်ရန်ညွှန်းလမ်း

- ပေးဆောင်ရန်ရရှိကြိုက်ကုန်ငွေဆွဲချပေး နီးစပ်၍၂၄နာရီစတိုးမားကြောင့် ပေးဆောင်နိုင်ပါသည်။
- * သတိပြုရန်အတွက် နောက်ကျပါက ၂၄နာရီစတိုးဆိုကြောင့် ပေးဆောင်၍မရတော့ပါ။
- * ပြေစာစာရွက်သည်ထပ်မံထုတ်ပေးခြင်းမပြုနိုင်သဖြင့် ဂရုတစိုက်ထိန်းသိမ်းထားပါ။

8 ไทย

เกี่ยวกับภาษีเมือง/ภาษีเขตพิเศษ

หน่วยปกครองส่วนท้องถิ่น เช่น โตเกียวและเขตพิเศษ ได้ดำเนินงานที่ใกล้ชิดกับชีวิตประจำวันอย่างหลากหลายเพื่อให้พลเมืองได้ใช้ชีวิตอย่างสมบูรณ์แข็งแรง ภาษีเมือง/ภาษีเขตพิเศษคือภาษีที่พลเมืองแบ่งกันรับภาระค่าใช้จ่ายที่จำเป็นในการดำเนินงานของโตเกียวและเขตพิเศษ หรืออาจเรียกได้ว่าเป็นค่าสมาชิกที่ต้องจ่ายเพื่อดำเนินชีวิตในฐานะพลเมือง

เกี่ยวกับการเรียกเก็บภาษีเมือง/ภาษีเขตพิเศษ

ภาษีเมือง/ภาษีเขตพิเศษจะคำนวณจากรายได้ของปีก่อนหน้า และเริ่มเรียกเก็บภาษีตั้งแต่เดือนมิถุนายนเป็นต้นไป กำหนดชำระภาษีมีทั้งหมด 4 ครั้งได้แก่ ปลายเดือนมิถุนายน ปลายเดือนสิงหาคม ปลายเดือนตุลาคม และปลายเดือนมกราคมของปีถัดไป โปรดดูรายละเอียดต่าง ๆ เช่น ยอดภาษีได้ในเอกสารแจ้งยอดภาษี หากเกินกำหนดชำระจะมีการคิดค่าเบี้ยปรับค้างชำระ โดยค่าเบี้ยปรับจะเพิ่มขึ้นจนกว่าภาษีจะได้รับการชำระเต็มจำนวน และจะต้องชำระค่าเบี้ยปรับตามจำนวนเงิน ณ วันที่ชำระภาษี

วิธีการชำระ

ท่านสามารถนำเอกสารแจ้งยอดภาษีที่ท่านได้รับไปยังร้านสะดวกซื้อ ฯลฯ ใกล้บ้านเพื่อชำระภาษี

*หากเลยกำหนดชำระเกิน 1 เดือน ท่านจะไม่สามารถชำระภาษีที่ร้านสะดวกซื้อ ฯลฯ ได้

*กรุณาเก็บรักษาใบเสร็จรับเงินไว้ให้ดี เนื่องจากไม่สามารถออกใหม่ได้

ขั้นตอนการเสียภาษีถิ่นที่อยู่เมื่อเดินทางออกนอกประเทศ

ผู้ดูแลเรื่องการชำระภาษีคือผู้ดำเนินการใดๆ ที่เกี่ยวกับการชำระภาษี (รับเอกสาร ชำระภาษี หรือรับเงินที่ได้จากการขอคืนภาษี ฯลฯ) แทนผู้มีหน้าที่เสียภาษี

หากท่านมีปัญหาเกี่ยวกับการชำระภาษี ฯลฯ (กรณีที่ไม่สามารถรับเอกสารหรือชำระภาษีได้)

เนื่องจากต้องเดินทางไปยังต่างประเทศหรือด้วยเหตุผลอื่น ท่านจะต้องยื่นคำร้องผู้ดูแลเรื่องการชำระภาษีดังกล่าวไปยังแผนกภาษี สำนักงานเขตโคโตก่อนออกนอกประเทศ

ติดต่อสอบถาม

เกี่ยวกับรายละเอียดการเรียกเก็บภาษีและผู้ดูแลการชำระภาษี

แผนกภาษีอากร เขตโคโต TEL : 03-3647-9111 (เบอร์หลัก) MAIL : kazei@city.koto.lg.jp

เกี่ยวกับการปรึกษาเรื่องชำระภาษี

หากมีเหตุที่ไม่สามารถชำระภาษีได้ภายในกำหนดชำระ กรุณาติดต่อแผนกภาษีอากรภายในกำหนดชำระ

แผนกภาษีอากร เขตโคโต TEL : 03-3647-9111 (เบอร์หลัก) MAIL : noufu-soudan@city.koto.lg.jp

9 Монгол

Дүүргийн ба хотын иргэний татварын тухай

Токио хот, дүүрэг зэрэг засаг захиргааны зүгээс оршин суугаа иргэдийг хүрэлцээтэй, эрүүл энх амьдруулахын тулд өдөр тутмын амьдралтай холбоотой үйл ажиллагааг өргөн хүрээтэйгээр хэрэгжүүлдэг. Дүүргийн ба хотын иргэний татвар нь Токио хот болон дүүргүүдийн ажилд хэрэгтэй зардлыг иргэдэд хувааж ногдуулах татвар юм. Өөрөөр хэлбэр оршин сууж амьдардаг иргэдийн хувьд заавал төлөх ёстой хураамж гэсэн үг.

Дүүргийн ба хотын иргэний татварыг ногдуулах зарчим

Дүүргийн ба хотын иргэдийн татварыг өмнөх жилийн орлогод үндэслэн 6 сараас эхлэн татвар ногдуулна. Татварыг улирал бүр нийт 4 удаа төлдөг ба төлөх хугацаа нь 6, 8, 10-р саруудын сүүлээр болон дараа жилийн 1-р сарын сүүлээр болно. Татварын хэмжээ зэрэг дэлгэрэнгүй мэдээллийг төлбөл зохих татварын дүнгийн дэлгэрэнгүй бичгээс харна уу. Төлбөрийн хугацаа хэтэрсэн тохиолдолд алданги тооцогдоно. Алдангийг татварыг төлсөн өдөр хүртэлх хугацаагаар тооцдог бөгөөд төлөөгүй бол алдангийн хэмжээ нэмэгдсээр байх болно.

Төлбөр төлөх арга

Таны гарт байгаа төлбөрийн даалгавраар ойролцоо конбини дэлгүүр зэрэг газарт очиж төлөх боломжтой.

* Заагдсан хугацаанаас 1 сар хэтэрвэл конбини дэлгүүр зэрэг газарт төлбөр хийх боломжгүй болохыг анхаарна уу.

* Төлбөр хүлээн авсан баримтыг дахин гаргах боломжгүй тул сайн хадгална уу.

Гадаад улс руу явахад иргэний татварыг хэрхэх тухай

(Төлөөний этгээдээр дамжуулан төлөх)

Татвар төлөх төлөөний этгээд гэдэг нь татвар төлөгчийг төлөөлөн татвартай холбоотой бүх ажиллагааг (бичиг баримт хүлээж авах, татвар төлөх, татвар буцаалт хүлээж авах) гүйцэтгэх хүнийг хэлнэ.

Гадаад улс руу явах зэрэг шалтгаанаас болж татвар төлөхөд бэрхшээл (бичиг баримт хүлээж авах, татвар төлөх боломжгүй болох) тулгарах бол шилжилт хөдөлгөөн хийхээс өмнө Кото дүүргийн татварын хэлтэст хандан татвар төлөх төлөөний этгээдэд итгэмжлэл олгох хүсэлт гаргах шаардлагатай.

Лавлах

Ногдуулсан татварын задаргаа, Төлөөний этгээдээр дамжуулан төлөх тухай асуухад

Кото дүүргийн Татварын хэлтэс Утас: 03-3647-9111 (Ерөнхий гол дугаар) И-мэйл: kazei@city.koto.lg.jp

Татвар төлөлтийн тухай зөвлөгөө авахад

Хугацаандаа төлөх боломжгүй шалтгаантай бол хугацаа болохоос өмнө Татварын хэлтэст хандаж зөвлөгөө авна уу.

Кото дүүргийн Татварын хэлтэс Утас: 03-3647-9111 (Ерөнхий гол утас) И-мэйл: noufu-soudan@city.koto.lg.jp